

Forfatter: Falster, Christian

Titel: Udrag fra Satirer, 1720-42

Citation: Falster, Christian: "Satirer, 1720-42", i Falster, Christian: *Satirer, 1720-42*, udg. af Aage Schiøttz-Christensen, Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, C.A. Reitzel, 1982, s. 139. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-falster05-shoot-idm140600518704432/facsimile.pdf> (tilgået 02. maj 2024)

Anvendt udgave: Satirer, 1720-42

- 8,2: *Buckelse*] småkager. – 8,3: *Adrienne*] se note til *Leve-Regler* 44,6
- 10,4: *hyde*] legemsfejl, skavank.
- 11,5: *luder*] finder mig i, tåler.
- 12,1-2: *tør ... ved*] behøver. – 12,3: *Kielling-Unger*] når ODS med nærv. sted som belæg forklarer ordet som betydende »forkælet barn, kælebarn, kæledægge«, kan det næppe være rigtigt, da de her nævnte unger jo netop ikke er forkælede, medens den talende selv er det (jvf. str. 14). Falster associerer her næppe til verbet *kæle*, men snarere til den betegnelse for en gammel kone, der bruges som ringeagtstryk: disse andre *Kielling-Unger* kan ikke hævde sig over for forældrene, fordi de mangler kraft og mod – siger vor forkælede stivnakke. – 12,5: *liste sig*] klare sig, være tilfreds. – 12,6: *beskiæret*] beskåret.
- 13,4: *skraber*] gør komplimenter (skrab-ud).
- 14,4: *oppedaget*] fortryllet, forhekset.
- 15,2: *korsen*] korsen sig (af forskrækkelse). – 15,2: *gabes*] bliver højrøstet (i kritik af forældrene). – 15,4: *Kielling-Aber*] en *abe* er et uforstandigt ell. naragtigt menneske uden personlig holdning. *Kielling* er samme ringeagtsbetegnelse som i 12,3 – se note hertil. – 15,6: *een Lea*] en uskøn kvinde. – Labans datter Lea var ikke så smuk som søsteren Rakel: »Leas øjne var matte, men Rakel havde en dejlig skikkelse og så dejlig ud«, 1. Mosebog 29,17. – 15,8: *Galathea*] en smuk havnymfe i den gr. mytologi. Navnet blev ofte anvendt i det 17. årh.s hyrdedigtning.
- 16,3: *gaar paa Kap*] går på kapertogt (som Don Juan). – 16,4: *forklæd-Venner*] damebekendtskaber. – 16,6: *Alceme*] var efter det gr. sagn gift med Amfitryon. Under dennes fravær påtog Zeus (Jupiter) sig hans skikkelse og besvangrede Alkmene. – 16,8: *Helene*] Iliadens skønne Helena.
- 19,6: *fordrager*] foretrækker, synes om. – 19,7: *Munster*] mønster.